

Allgemeine Vertragsbedingungen der Winning Plastics-SMK GmbH

Allgemeine Bestimmungen

Die englische Version dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen dient lediglich der Erleichterung der Kenntnisaufnahme und Lesbarkeit für nicht dem deutschen Sprachraum zugehörige Geschäftspartner. Die alleinig rechtsverbindliche Version dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist ausschließlich die deutsche Version.

Soweit nicht im Einzelfall abweichend vereinbart, erfolgen unsere Bestellungen und Aufträge unter der ausschließlichen Geltung unserer nachstehenden Allgemeinen Einkaufsbedingungen sowie unserer Qualitätssicherungsvereinbarungen. Vertragliche und/oder gesetzliche Sicherheitsbestimmungen bleiben von diesen Allgemeinen Vertragsbedingungen unberührt.

§ 1 Geltungsbereich und Einbeziehung

(1) Diese Allgemeinen Vertragsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinne § 14 BGB, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen. Die Bestimmungen des § 310 BGB bleiben unberührt.

(2) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten gleichermaßen für den Einkauf von Waren und Dienstleistungen wie für Verkauf von Waren und Erbringung von Dienstleistungen, des Weiteren für die Herstellung von Gütern.

(3) Diese Allgemeinen Vertragsbedingungen gelten ausschließlich: Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen werden von uns nicht anerkannt und werden nicht Vertragsbestandteil, sofern wir diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt haben.

General Terms and Conditions of the Winning Plastics-SMK GmbH

General Provisions

The English version of these General Terms and Conditions is only for purposes of convenience for business partners not belonging to German speaking areas. The sole legally relevant version of these Terms and Conditions is the German version.

If not otherwise and individually agreed in single cases, our orders are subject to the exclusive application of our following general terms and conditions of purchase and our quality assurance agreement.

Contractual and/or mandatory security provisions remain unaffected.

§ 1 Application and Integration

(1) These terms and conditions shall only apply to business relationships with entrepreneurs, governmental entities or special governmental estates in the meaning of sec. 14 BGB (German Civil Code). Sec. 310 BGB remains unaffected.

(2) These terms and conditions shall apply to as the purchase of goods and services as well as to the sale of goods and services and the manufacturing of any goods.

(3) These terms and conditions shall apply exclusively: Differing or contrary terms and conditions shall not apply and shall not become part of any Agreements except if expressly agreed upon in writing

(4) Mit der Auftragserteilung bzw -bestätigung gelten unsere Allgemeinen Vertragsbedingungen als anerkannt, selbst wenn dies weder von uns noch vom Vertragspartner oder einem von beiden besonders zum Ausdruck gebracht wird.

(5) Wird seitens des Vertragspartners der Einbeziehung unserer Vertragsbedingungen ausdrücklich oder durch entsprechend lautende ausdrückliche Bestimmungen in seinen Allgemeinen Geschäftsbedingungen widersprochen, so gilt:

Keine der jeweiligen Vertragsbedingungen sind anwendbar, es gelten ausschließlich die im konkreten Vertragsverhältnis vereinbarten Bestimmungen, im Übrigen die Gesetzeslage nach deutschem Recht.

(6) Diese Einkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn wir in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Ware vorbehaltlos annehmen.

§ 2 Angebot, Annahme

(1) Nur schriftliche Angebote (Bestellungen) und Annahmeerklärungen (Auftragsbestätigungen) sind verbindlich. Mündliche sowie telefonische Bestellungen und Erklärungen bedürfen zu ihrer Rechtswirksamkeit daher unserer schriftlichen Bestätigung. Die Schriftform ist auch bei Verwendung von Telefax oder E-Mail gewahrt.

(2) An Angebote sind wir für die Dauer von 6 (sechs) Werktagen (Samstage sind in diesem Zusammenhang nicht einzurechnen) ab Eingang des Angebots beim Vertragspartner gebunden. Danach erlischt das Angebot ohne Notwendigkeit weiterer Erklärungen unsererseits. Gegenüber etwaigen Abweichungen in der Auftragsbestätigung gilt unser Stillschweigen ausdrücklich nicht als Zustimmung.

(4) Even if no expressive confirmation by the other Party, by us or by one of the Parties occurs regarding the application of these Terms and Conditions, these are deemed to be acknowledged by the other Party by way of acceptance of our offer.

(5) If the other Party objects against the application of our Terms and Conditions – expressly or according to corresponding provisions in his own terms and conditions – none of the Terms and Conditions shall apply, neither ours nor of the other Party. The contractual relationship is then governed by the specific provisions and stipulations set forth in the individual contract and legal stipulations according to German Laws.

(6) These terms and conditions of purchase shall also govern all future transactions between the parties and shall also apply if we except delivery despite our knowledge of differing or contrary terms.

§ 2 Offer, Acceptance

(1) All offers and declarations of acceptance require written form to be legally binding. Therefore, any offers and declarations, made orally, by phone or anyhow else, require our confirmation in written form. The requirement of written form is also met in case of transfer through e-mail or telefax.

(2) Our offers are binding for a period of 6 (six) working days (Saturdays are not included in this connection) from the day of receipt of the offer at the other Party. After this period the offer is invalid without a requirement of any further declaration of us. If the acceptance/order confirmation occurs under any discrepancies to our offer, our silence shall not constitute our acceptance of any such discrepancy.

§ 3 Preise, Zahlung, Eigentumsübergang

(1) Soweit nicht abweichend vereinbart, verstehen sich unsere Preisangaben als Nettopreis (zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer) einschließlich Verpackung.

(2) An uns gestellte Rechnungen sind in zweifacher Ausfertigung an die im Briefkopf der Bestellung ausgewiesene Adresse zu senden und nicht der Sendung beizufügen. Sie muss alle Angaben, wie z. B. Bestellnummer, Artikelbezeichnung, Material- bzw. Artikelnummer, Lieferscheinnummer und Datum, Abladestelle, Menge, Nummern der Colli, Kisten, Paletten oder Fässer sowie Brutto- und Nettogewicht enthalten. Alle Rechnungen müssen die Steuernummer ausweisen. Sendungen, die diese genaue Kennzeichnung nicht enthalten, setzen bis zu ihrer Klarstellung durch den Vertragspartner keine Zahlungs- und Skontofristen in Lauf.

Die Umsatzsteuer ist in den Rechnungen gesondert auszuweisen.

(3) Soweit nicht einzelvertraglich abweichend vereinbart, gilt:

Wir zahlen (Abnahme, vertragsgerechte Leistung und ordnungsgemäße Rechnung vorausgesetzt), wenn nicht anders vereinbart, alle Rechnungen innerhalb 60 (sechzig) Werktagen (Samstage werden nicht eingerechnet) des der vollständigen und abschließenden Lieferung folgenden Zeitpunkts, rein netto (soweit nicht Skonto vereinbart ist).

Alle Zahlungen werden unter Vorbehalt der endgültigen Rechnungsprüfung (einschließlich erforderlicher Wareneingangskontrolle) geleistet.

(4) Unsere Zahlungen sind auf Forderungen des Vertragspartners uns gegenüber in der Weise zu verrechnen, wie wir dies bei der Zahlung angeben. Anzahlungen leisten wir grundsätzlich nur gegen Gewährung einer selbstschuldnerischen Bankbürgschaft auf erstes Anfordern in gleicher Höhe.

§ 3 Prices, Payment, Transfer of title/property

(1) All indications of our prices are net plus statutory VAT; the prices include any and all costs for packaging, except as otherwise expressly agreed upon.

(2) All invoices shall be issued in two copies/duplicates and addressed to the address printed in the letterhead; they must not be added to the delivered goods.

Invoices shall indicate all relevant information, such as order numbers, article numbers and -indication, number of delivery documents, the date of delivery, place of delivery, numbers of colli or other containers as well as gross and net-weights. All invoices shall indicate the tax-number.

Deliveries which do not meet these requirements shall at no time start any payment and/or discount-terms.

The relevant VAT shall be disclosed/stated separately.

(3) If not otherwise agreed in individual contracts, the following applies:

All payments are executed (provided full contractual fulfillments, acceptances and correct invoicing) within 60 (sixty) after the day of complete and final delivery, strictly net if no discount is agreed upon.

All payments are executed under reservation of final invoice verification (including verification and inspection of incoming goods).

(4) Our payments shall be settled against outstanding claims of the other Party at our discretion and according to the order stated in our payment. If not otherwise agreed any prepayments require a prior directly enforceable bank guarantee at first demand in the respective amount.

(5) Von uns an den Vertragspartner gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Zahlung durch den Vertragspartner unser Eigentum.

(6) Im Falle des Verzugs des Kunden mit Zahlungen sind wir berechtigt, sämtliche anderweitigen Forderungen gegen den Kunden sofort fällig zu stellen.

Die Kosten der außergerichtlichen und gerichtlichen Geltendmachung und Beitreibung fälliger Forderungen trägt der Kunde.

§ 4 Werkzeuge

(1) Werden Spritzgusswerkzeuge, Vorrichtungen, Lehren, Gestelle und Prototypen etc. im Auftrag des Kunden durch uns oder in unserem Auftrag von einem Dritten für den Besteller angefertigt, so gelten, soweit nicht anderslautend

vereinbart, folgende Zahlungsbestimmungen (rein netto ohne Skonto):

- 1/3 des Gesamtauftragswert, bezogen auf das Gesamtauftragsvolumen, bei Auftragserteilung,
- 1/3 des Gesamtauftragswerts bei ersten werkzeugfallenden Teilen,
- 1/3 bei Freigabe des Erstmusterprüfbericht (EMPB).

(2) Alle Werkzeuge und sonstigen Gegenstände gem. (1) bleiben unser Eigentum bis zur endgültigen Bezahlung und werden ausschließlich für Aufträge des Bestellers verwendet. Eine anderweitige Benutzung setzt eine ausdrückliche Einigung zwischen uns und dem Besteller voraus.

(3) Wir bewahren die Werkzeuge für Nachbestellungen mit folgenden Maßgaben auf: Bis zum vertraglich vereinbarten Zeitpunkt „EOP“ (End of Production) werden die Werkzeuge unentgeltlich aufbewahrt. Nach diesem Zeitpunkt erfolgt die Verwahrung kostenpflichtig. Die Höhe des Verwahrungsgeltes richtet sich nach den

(5) Property and Title of goods delivered by us are expressly reserved until full payment of the other Party.

(6) In the case of any outstanding due payments by the Client we are entitled to declare due any and all other claims and demands against the Client.

The Client shall bear all costs and expenses arising in connection with the collection, extra judicial as well as judicial costs and expenses.

§ 4 Tools

(1) If tools for injection mouldings, frames, racks etc. and prototypes are manufactured by us (or by a third sub-supplier) upon order of the client, the following provisions regarding payments (strict net without discounts) shall apply (if not otherwise agreed):

- 1/3, related to the total order-amount, at the date of the binding order,
- 1/3, related to the total order-amount, upon first tools manufactured
- 1/3, related to the total order-amount, upon release of the first sample test report (EMPB).

(2) All tools and items mentioned under (1) remain our sole property until complete payment; they will be used solely in connection with orders of the respective client, any other usage requires a prior written consent between us and the client

(3) We shall store the tools for purposes of further orders of the clients according to the following provisions:

The storage is free of charge until the contractually agreed date of “EOP” (end of production).

After this date the other Party shall be charged for storage. The charge corresponds

branchenüblichen Sätzen zum Zeitpunkt des Zeitpunkts „EOP“. Entsprechendes gilt hinsichtlich der darauf entfallenen Umsatzsteuer.

Es trifft uns nur die Verwahrungshaftung (eigenübliche Sorgfalt) gem. § 690 BGB, eine darüber hinaus gehende Haftung ist ausgeschlossen. Auch im Falle der Haftung wegen Verletzung unserer Verwahrerpflichten gelten die Haftungsbeschränkungen gem. § 12 dieser AGB.

(4) Unsere Verwahrungspflicht erlischt, wenn vom Besteller innerhalb von 2 Jahren nach der letzten Bestellung keine weitere Bestellung eingeht.

Der Besteller hat uns auf erstes Anfordern mitzuteilen, ob er die Werkzeuge und sonstigen Gegenstände auf seine Kosten abholt, sie auf Kosten des Bestellers verschrottet werden sollen oder eine weitergehende Verwahrung erfolgen soll.

(5) Während der Verwahrung tragen wir nur diejenigen Kosten der Instandhaltung, die aus dem normalen Verschleiß erwachsen.

§ 5 Preisänderungen

(1) Ändern sich die für die Preisbildung maßgeblichen Kostenfaktoren (Fertigungsmaterial, Energie, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie deren Beschaffungs-(Transport)kosten) in der Zeit zwischen Abschluss des Vertrages und vertraglich vereinbartem oder beabsichtigtem Zeitpunkt der Lieferung/Abnahme in wesentlichem Umfang, so sind wir berechtigt, vom Vertragspartner in Abänderung der angebotenen bzw. bestätigten Preise die Vereinbarung neuer angemessener Preise zu verlangen. „Wesentlich“ ist die Steigerung der Kostenfaktoren dann, wenn sie einzeln oder in ihrer Gesamtheit zu einer Steigerung des ursprünglichen Nettopreises des Angebots bzw. des Vertrages um mehr als 10 % des ursprünglichen Nettopreises führen und die Steigerung innerhalb der ersten 6

to the customary amounts usually paid at the time of “EOP”.

The same applies to the VAT rate to be charged at this time.

We are solely liable as custodians according to § 690 BGB (German Civil Code), any further liability is excluded. Even in case of our liability as a custodian the provisions regarding limitation of liabilities acc. to § 12 of the General terms and Conditions hereunder apply.

(4) Our responsibility as custodians expires if no further order was placed by the client within 2 (two) years after the last order.

The client shall notify us upon first demand if he collects the tools at his own costs or if the tools can be scrapped at his costs.

(5) During the term of tool storage we only bear maintenance costs arising from normal wear and tear.

§ 5 Modification of Prices

(1) If costs and expenses relevant for price calculations (production material, energy, raw, auxiliary and operating materials, including costs for shipping and transport) change to a significant extent between the date of the individual contract coming into force and the estimated date of delivery/acceptance, we are entitled to demand the other Party to agree to an adequate and reasonable increase/adaption of prices. A significant increase of the prices mentioned before is given if (net) single prices or their total amount increase to an extent which would lead to an increase of the contractual price (net) of more than 10 % of the initial original contractual price and if the increase occurs within the first 6 months after the receipt of the offer resp. conclusion of the contract.

Monate nach Eingang des Angebots bzw. Abschluss des Vertrages erfolgt.

(2) Vorstehendes gilt jedoch nur dann, wenn Kostenfaktoren, und zwar Fertigungsmaterial, Energie, Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie die Kosten der Beschaffung (Transport), hinsichtlich des konkreten Vertragsgegenstandes zum ausdrücklichen Gegenstand des Angebots und/oder des Vertrags gemacht wurden.

§ 6 Aufrechnung, Zurückbehaltung, Abtretung

(1) Gegen Forderungen des Vertragspartners steht uns das Recht zur Aufrechnung und der Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten wegen nicht vertragsgerechter Leistung zu, unabhängig davon, ob die entsprechende Gegenforderung ihren Rechtsgrund in Gesetz oder im gleichen oder einem anderweitigen Vertragsverhältnis mit dem Vertragspartner hat.

(2) Die Aufrechnung gegen unsere Ansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund solche bestehen oder entstehen, ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenansprüchen zulässig. Entsprechendes gilt für Zurückbehaltungsrechte des Vertragspartners.

(3) Wir sind jederzeit und unbeschränkt berechtigt, Forderungen an Dritte, insbesondere auch Factoring-Gesellschaften, abzutreten.

§ 7 Incoterms

Soweit nicht im Einzelfall abweichend von nachstehenden Bestimmungen angeboten oder einzelvertraglich anderweitig vereinbart, gilt:

Für alle unsere Lieferungen und Leistungen gelten die Incoterms in ihrer zum Zeitpunkt des Zustandekommens des Vertragsverhältnisses geltenden Fassung (derzeit Incoterms 2022), und zwar EXW („Ex Works“).

(2) This only applies if the costs and expenses for production material, energy, raw, auxiliary and operating materials, including costs of shipping and transport, relating to the specific object of the contract, was expressive subject of the offer and/or the contract.

§ 6 Offset, Right of Retention, Assignment

(1) We reserve all rights to offset against claims of the other Party or retain payments to the full extent permitted by laws, no matter if the counterclaim arises from laws or the same contractual relationship or from any other legal or contractual relationship between us and the other Party.

(2) Any Setoff against our claims is only permitted with claims which are undisputed by us or determined by a final legal judgement. The same applies to any rights of retention against our claims.

(3) We are, without any limitation, at all times entitled to assign all claims to third parties, in particular Factoring-Companies.

§ 7 Incoterms

If not expressly otherwise agreed, the following applies:

All our deliveries and services are subject of the incoterms valid at the date of the contractual relationship (currently incoterms 2022), and shall be executed under incoterms EXW (“Ex Works”).

Der Text der incoterms und die Erläuterung der einzelnen Begriffe und Klauseln ist im internet abrufbar unter anderem unter <https://www.freightos.com/de/freight-resources/incoterms-plain-english-freight-ship-ping-guide/>

§ 8 Lieferzeit, -verzögerung, -verzug und Unmöglichkeit, REACH-Verordnung

(1) Alle in unseren Bestellungen genannten oder anderweitig vereinbarten Lieferfristen- und -termine sind verbindliche Fixtermine und verstehen sich eintreffend zur bezeichneten Lieferadresse.

Lieferungen, die vorzeitig eintreffen, können nach unserer Wahl abgewiesen oder aber auf Kosten des Vertragspartners eingelagert werden; der Fälligkeitszeitpunkt für Zahlungen wird hiervon nicht berührt, sondern bestimmt sich nach den vertraglich vereinbarten Fälligkeitsbestimmungen und dem vereinbarten Liefertermin.

(2) Der Vertragspartner ist verpflichtet, uns über jegliche drohende oder eingetretene Nichteinhaltung eines Liefertermins, deren Ursachen und die voraussichtliche Dauer der Verzögerung unverzüglich in Kenntnis zu setzen. Der Eintritt des Lieferverzugs bleibt davon unberührt.

(3) Für den Fall des Lieferverzuges stehen uns alle gesetzlichen Ansprüche zu; vertragliche Ansprüche, soweit vereinbart, bleiben ausdrücklich unberührt.

(4) Nationale und Europäische Rechtsverordnungen, insbesondere die REACH-Verordnung, können dazu führen, dass chemische Produkte, die zur Herstellung von Produkten technisch erforderlich sind, kurzfristig einer Sondergenehmigung zur Verwendung im Produktionsprozess bedürfen. Für Verzögerungen der Auftragsabwicklung, die hierdurch entstehen, wird die Haftung außer im Fall unserer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen

The wording of the incoterms and related explanations can be found under the following internet-address: <https://www.freightos.com/de/freight-resources/incoterms-plain-english-freight-shipment-guide/>

§ 8 Delivery dates, Delays and Impossibility of performance

(1) All delivery dates and periods stated in our orders or otherwise agreed upon are binding in the meaning of fixed dates and are considered/understood as the date of arrival at delivery address.

Earlier deliveries shall, at our sole discretion, be refused or stored at the costs of the other Party.

The date of payment maturities agreed upon in the agreements remains unaffected by any such early delivery.

(2) The other Party shall immediately notify us of any threatening or existing delay in delivery, the reasons for such delay and the anticipated duration of such delay. The foregoing shall not affect the occurrence of a default in delivery.

(3) In case of default in delivery we reserve all rights arising and given under applicable law; if stipulated, any contractual claims and rights remain expressly unaffected.

(4) German and European regulations, in particular, but not limited to, the REACH-Regulation, might require a short-term approval regarding the use of chemical and other products necessary in our production processes. We are not liable for delays caused by any such approval processes, unless the initiating of the application according to the official requirements was omitted by willful conduct or gross negligence.

Unterlassung rechtzeitiger Beantragung entsprechend den Erfordernissen der Verordnungen und sonstigen Bestimmungen ausgeschlossen.

§ 9 Höhere Gewalt

(1) Beide Parteien sind für die Nichterfüllung, die Schlechterfüllung und/oder die verspätete Erfüllung einer vertraglichen Verpflichtung einschließlich der Erbringung von Teilleistungen und „Milestones“ nicht verantwortlich, wenn und soweit die Nichterfüllung, Schlechterfüllung oder Verzögerungen auf Umständen beruht, die durch höhere Gewalt begründet sind. Das gilt auch dann, wenn infolge Ereignissen Höherer Gewalt die Belieferung mit Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen unterbrochen, ausgeschlossen oder verzögert wird.

(2) Höhere Gewalt umfasst alle unvorhersehbaren und unkontrollierbaren Ereignisse wie, insbesondere, Krieg, Bürgerkrieg, soziale Unruhen, Naturkatastrophen, Sabotageakte, Nuklearunfälle, Streiks und Aussperrungen, pandemische Ereignisse oder Verzögerungen in der Zollabwicklung, die nicht von einer Partei verursacht wurden, und behördliche Betriebsbeschränkungen, die nicht von der Partei verursacht wurden.

(3) Die Parteien werden sich unverzüglich ab Kenntnis über das Ereignis und dessen Auswirkungen auf die Vertragserfüllung schriftlich in Kenntnis setzen.

Es sind wechselseitig alle Anstrengungen zu unternehmen, um die Auswirkungen und die Dauer des die höhere Gewalt begründenden Ereignisses sowie etwaige Nachteile, die infolge der Nicht- oder Schlechterfüllung oder der verzögerten Erfüllung von Vertragsverpflichtungen auftreten können, zu minimieren. Die Parteien werden sich hierbei im bestmöglichen Umfang unterstützen.

Sobald der Fall höherer Gewalt beendet ist, wird die betroffene Partei die andere Partei

§ 9 Force Majeure

(1) Both parties are not responsible and liable for non-performance, mal-performance or delays of any contractual obligation, including partial fulfilments and “milestones”, if and as far as the non-performance, mal-performance or delays are based on force majeure facts.

This also applies if, for force majeure reasons, deliveries of raw, auxiliary and operating materials are outstanding, interrupted or delayed.

(2) Force Majeure means in particular, but not limited to, all unforeseeable and predictable occurrences like war, civil war, social upheavals, natural catastrophes, acts of sabotage, nuclear accidents, strikes and lockouts, pandemic events or delays in custom clearances, which are not caused by one of the Parties, official restrictions of production and business activities for reasons not caused by the Party concerned.

(3) The Parties shall, without undue delay, notify each other immediately and in writing of any such occurrence and its impact on the obligation of fulfilment production.

The Parties shall do their best efforts to minimize the effects and duration of the occurrence as well as their consequences and detriments regarding to the limited or excluded fulfillment of contractual obligations.

The Parties shall support each other in the best reasonable way.

As soon as the Force Majeure event has ended, the Party concerned shall notify the other Party in writing and restart the fulfillment of its obligations.

sofort schriftlich hierüber informieren und unverzüglich die Erfüllung der Verpflichtungen unter diesem Vertrag wieder aufnehmen.

(4) Das Recht zum Rücktritt aus Gründen höherer Gewalt, insbesondere aufgrund §§281, 286, 323, 320 BGB, ist ausgeschlossen, sofern das die höhere Gewalt begründenden Ereignis nicht länger als zusammenhängend 3 Monate andauert.

(5) Vorstehende Bestimmungen gelten entsprechend, wenn das Ereignis der höheren Gewalt einen Sublieferanten/-produzenten betrifft.

§ 10 Versendung, Gefahrübergang

(1) Sofern nichts anderes ausdrücklich vereinbart ist, erfolgen alle Lieferungen - durch uns und an uns - frei Versandadresse einschließlich Verpackung. Sofort bei Versand der Ware an uns ist uns dies durch eine Versandanzeige mit Angabe der Bestell-, Material- und Artikelnummer, sowie Artikelbezeichnung sowie Angabe des Bestelldatums, unter genauer Anführung der Stückzahlen, Gewichte und etwaiger sonstiger Beschreibungen der Ware schriftlich anzuzeigen. Frachtbriefe, Postabschnitte, Lieferscheine oder die den Sendungen beigefügten Packzettel müssen ebenfalls die vorgenannten Angaben enthalten.

(2) Soweit nicht anderweitig vereinbart oder aus den Umständen ersichtlich, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware mit Auslieferung am genannten Bestimmungsort auf uns bzw. die andere Vertragspartei über.

§ 11 Gewährleistung; Rügepflicht

(1) Gesetzliche Gewährleistungsrechte stehen uns uneingeschränkt zu. Insbesondere sind wir berechtigt, nach unserer Wahl Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache bzw. Schadensersatz zu

(4) The right of withdrawal (Rücktrittsrecht) due to any such force-majeure events, in particular according to §§ §§ 281, 286, 323, 320 BGB, is excluded, if the duration of the force majeure event does not exceed a period of 3 months in a row.

(5) The stipulations before also apply if the force majeure event occurs at a sub-supplier of the Supplier.

§ 10 Shipping, Transfer of risk

(1) All deliveries to us or through us are made free to address of delivery including package. Without undue delay the other Party shall notify us in writing of the shipment to us by a dispatch note, indicating the number and date of order, material, article and description of article, exact quantities, weights and other descriptions of the goods. Dispatch notes, postal notes, delivery notes or packing slips shall contain the before mentioned information.

(2) If not otherwise agreed or evident from the circumstances the risk of loss or damage to the goods passes to us respectively to the other Party upon delivery at the agreed place of delivery.

§ 11 Warranty, Notification of Defects

(1) We reserve all rights and remedies for non-conformity provided by applicable law. We are especially entitled, upon our election, to claim remedy of defects, redelivery of conforming goods, and damages.

verlangen.
Gleiches gilt für unseren Vertragspartner.

(2) Bei Gefahr im Verzug, insbesondere wenn rechtzeitige Abhilfe durch den Vertragspartner nicht möglich ist, sind wir unbeschadet sonstiger Ansprüche berechtigt, nach entsprechender Anzeige an den Verkäufer Mängelbeseitigung auf Kosten des Verkäufers selbst vorzunehmen oder vornehmen zu lassen und die Kosten der Maßnahme, soweit sie angemessen sind, dem Vertragspartner in Rechnung zu stellen.

(3) Mängelgewährleistungsansprüche verjähren 24 Monate nach Gefahrübergang im Sinne § 6 (2).

(4) Beanstandungen von erkennbaren Mängeln an von uns gelieferter Ware finden nur Berücksichtigung, wenn sie unverzüglich nach Warenempfang schriftlich uns gegenüber erhoben werden.
Die Bestimmungen des § 377 HGB bleiben unberührt.

§ 12 Beschränkung und Ausschluss von Schadenersatzansprüchen

(1) Gegen uns gerichtete Schadenersatzansprüche des Vertragspartners sind, gleich auf welchem Rechtsgrund die Haftung beruht und einschließlich Verzugsschäden, der Höhe nach auf 100 % des Gesamtauftragswertes (vereinbarter Kaufpreis, Vergütung) begrenzt, im Höchstfall jedoch 5 Millionen EURO.

Diese Haftungsbegrenzung beinhaltet auch Vertragsstrafen, die der Vertragspartner uns gegenüber geltend macht.

Die Haftung für mittelbare und unmittelbare Folgeschäden sowie immaterieller Schäden ist ausgeschlossen.

Die Haftungsbegrenzung und der Haftungsausschluss gilt nicht für Schäden, die wir oder die von uns beauftragten Mitarbeiter oder Geschäftsführer vorsätzlich verursacht haben, ferner nicht für Schäden Dritter an

The same applies to the other Party hereunder.

(2) In case of imminent danger, in particular if immediate remedy by the other Party is not possible or available, we are entitled, after giving notice to the seller, to remedy the defects or have them remedied by third parties at the seller's adequate and reasonable cost. Any further rights and claims remain unaffected.

(3) Warranty claims shall be time-barred after 24 months from the date of transfer of risk according to Sect. 6 (2).

(4) Any recognizable defects of goods delivered must be notified to us in writing immediately and without undue delay after the receipt of the delivery.
§ 377 HGB (German Commercial Code) remains unaffected.

§ 12 Limitation and exclusion of damage claims

(1) Damage claims of the other Party, based on whatever legal or contractual reason, and including any damage claims by delays, are limited and restricted by 100 % of the total amount of the contractual value (agreed purchase price, remuneration), but in no case exceeding an amount of 5 million EUROS.

This limitation of damage claims also applies to claims of liquidated damages asserted against us.

Any liability for consequential and indirect damages and non-material (immaterial) damages is excluded.

This limitation of liability shall not apply to damages caused by willful conduct of our employees or directors, furthermore to damages to life, body and health of persons, culpably caused by us or our employees and directors.

Leben oder Gesundheit oder körperlicher Unversehrtheit, die vom Verwender oder die von ihm beauftragten Mitarbeiter oder Geschäftsführer schuldhaft verursacht wurden.

(2) Weitere Ansprüche des Bestellers, insbesondere ein Anspruch auf Ersatz von Schäden, die nicht an dem Liefergegenstand selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

§ 13 Schutzrechte

(1) Sofern wir Gegenstände nach CAD-Daten, Angaben, Zeichnungen, Modellen oder Mustern, die uns vom Kunden übergeben werden, herzustellen haben, übernimmt der Besteller uns gegenüber die Gewähr dafür, dass durch Herstellung und Lieferung der Gegenstände Rechte Dritter nicht verletzt werden.

(2) Sofern uns von einem Dritten unter Berufung auf ein Schutzrecht die Herstellung oder Lieferung von Gegenständen, die nach CAD-Daten, Angaben, Zeichnungen, Modellen oder Mustern des Kunden angefertigt werden, - gleich ob gerichtlich oder außergerichtlich - untersagt wird, sind wir – ohne zur Prüfung der Rechtslage verpflichtet zu sein - unter Ausschluss aller Schadensersatzansprüche des Kunden berechtigt, die Herstellung oder Lieferung einzustellen und Ersatz für die aufgewendeten Kosten zu verlangen, bis eine rechtsverbindliche Klärung der Rechtslage erfolgt ist.

(3) Der Kunde verpflichtet sich, uns von Schadensersatzansprüchen Dritter unverzüglich auf erstes Anfordern freizustellen. Für alle unmittelbaren und mittelbaren Schäden, die uns aus der Verletzung etwaiger Schutzrechte aus und in Zusammenhang mit diesem § 13 erwachsen, hat der Besteller auf unser Verlangen Schadensersatz nach den gesetzlichen Vorschriften zu leisten.

(2) Any further damage claims, in particular regarding compensation of damaged items other than the object of delivery, are excluded. This exclusion shall not apply in cases of willful conduct or gross negligence.

§ 13 Industrial Property Rights

(1) If we have to manufacture/produce items according and based on CAD-data, prototypes, samples or drawings or other similar corporal requirements provided by the Client, the Client guarantees that no infringement of any third party rights arises in connection with any such production and delivery.

(2) If and as far as we are prohibited by any third party – extra judicial or by injunction – to produce and/or deliver any items manufactured according to CAD-data, prototypes, samples or drawings or other similar corporal requirements of the Client due to industrial property rights of the third party, we are entitled – without own further clarification of the legal situation - to stop the entire production process and all deliveries under exclusion of any damage or other claims of the Client towards us and demand all production and other costs and expenses arisen up to this moment until a binding clarification of the legal situation is given.

(3) The Client shall indemnify and release us upon first demand from any and all damage and other claims of the third party.

All our direct and indirect damages arising from an infringement of third party industrial property rights and in connection with this §13 shall be compensated by the Client within the scope of legal stipulations and provisions upon first demand.

(4) CAD-Daten, Zeichnungen, Modelle oder eingesandte Muster werden nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten des Kunden zurückgesandt. Kommt ein Auftrag nicht zustande, so sind wir berechtigt, CAD-Daten, Zeichnungen, Modelle und Muster drei Monate nach Abgabe des Angebots zu vernichten.

§ 14 Rechtswahl, Gerichtsstand

(1) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland (unter Ausschluss des UN-Kaufrechts).

(2) Ist unser Vertragspartner ein Unternehmen mit Sitz außerhalb des Geltungsbereichs des deutschen Rechts und kommt eine wirksame übereinstimmende ausdrückliche Rechtswahl nicht zustande, so gilt innerhalb seines sachlichen Geltungsbereiches und sofern der Staat, in dem der Vertragspartner seinen Sitz hat, dem UN-Kaufrecht (CISG) beigetreten ist, das UN Kaufrecht („UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods“) in seiner zum Zeitpunkt des Zustandekommens des Vertrages geltenden Fassung unter Ausschluss des Kollisionsrechts.

(3) Erfüllungsort sowie ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Diepersdorf bzw. das für Diepersdorf zuständige staatliche Gericht.

§ 15 Salvatorische Klausel

Durch etwaige Unwirksamkeit oder Undurchführbarkeit einer oder mehrerer Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder dieses § 11 selbst wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen und insbesondere des Vertrages selbst nicht berührt. In einem solchen Fall wird die unwirksame oder undurchführbare Bestimmung durch eine wirksame ersetzt, die den mit ihr verfolgten wirtschaftlichen Zweck am ehesten verwirklicht.

(4) CAD-data, prototypes, samples or drawings or other similar corporal requirements shall only be sent back to the Client upon his expressive demand and at his won costs and expenses. If no production order is placed we are entitled to scrap and destroy CAD-data, prototypes, samples or drawings and all their similar corporal items.

§ 14 Applicable Law, Jurisdiction

(1) This contract shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany (excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods).

(2) If the other contracting Party is a company with its registered seat outside the scope of application of German Laws and if a legally binding expressive choice of law has not entered into, so, within its scope of application and if the state the contractual Party belongs to the list of states which have approved the CISG (*UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods*) the CISG applies and the complete contractual relationship between us and the other Party is governed by its stipulations under exclusion of any conflict of colliding laws.

(3) Place of performance and exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this contract is Diepersdorf, resp. the court competent for Diepersdorf.

§ 15 Severability Clause

If any of the stipulations and Terms and Conditions hereunder, including this § 11 itself, are or become invalid or not executable, the other Terms and Conditions, in particular the individual contract itself, remain valid, unaffected and applicable. In any such case the invalid or not executable stipulation shall be substituted by a legally valid term/stipulation which most likely meets the legal and economic purpose of the invalid stipulation